

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Valor
05-02-02-00	保險——物料 Seguros — Material	5,000.00
05-04-00-00	雜項 Diversas	8,000.00
05-04-00-00-02	匯率差額 / 銀行費用 Diferença cambial/Despesas bancárias	8,000.00
	總計： Total:	5,500,000.00

二零零二年二月二十日於文化基金行政管理委員會——主席：何麗鑽——其他成員：麥潔群，王世紅，林國洪，謝倩儀

Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, aos 20 de Fevereiro de 2002. — A Presidente, *Ho Lai Chun da Luz*. — Os Restantes Membros, *Kit Kuan Mac — Wong Sai Hong — Lam Kuok Hong — Che Sin I*.

### 第 53/2002 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第 19/2001 號法律第四條第一款，九月二十七日第 53/93/M 號法令第四條第二款以及九月二十七日第 50/99/M 號法令第四條第三款的規定，作出本批示。

核准郵政儲金局二零零二年財政年度之本身預算，並於二零零二年一月一日起開始執行，該預算為本批示之組成部分。

二零零二年三月一日

行政長官 何厚鏞

### Despacho do Chefe do Executivo n.º 53/2002

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 4.º da Lei n.º 19/2001, no n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, e no n.º 3 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 50/99/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2002, o orçamento privativo da Caixa Económica Postal, relativo ao ano económico de 2002, o qual faz parte integrante do presente despacho.

1 de Março de 2002.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

郵政儲金局  
Caixa Económica Postal  
二零零二年營運預算  
Orçamento de exploração de 2002

		澳門幣 MOP
8	收益 <i>Proveitos</i>	
80	資產性業務收益 <i>Proveitos de operações activas</i>	56,158,000.00
81	銀行服務收益 <i>Proveitos de serviços bancários</i>	400,500.00
82	其他銀行業務收益 <i>Proveitos de outras operações bancárias</i>	3,737,600.00
83	證券及財務出資收益 <i>Rendi. de títulos de crédito e de part. financeiras</i>	70,000.00
84	其他銀行收益 <i>Outros proveitos bancários</i>	0.00
85	非正常業務收益 <i>Proveitos inorgânicos</i>	46,000.00
		60,412,100.00
7	成本 <i>Custos</i>	
70	負債性業務成本 <i>Custos de operações passivas</i>	31,200,000.00
71	人事費用 <i>Custos com pessoal*</i>	311,000.00
72	第三者作出之供應 <i>Fornecimentos de terceiros</i>	160,600.00
73	第三者提供之勞務 <i>Serviços de terceiros</i>	7,795,900.00

74	其他銀行費用 <i>Outros custos bancários</i>	12,500.00
76	非正常業務費用 <i>Custos inorgânicos</i>	187,000.00
77	折舊撥款 <i>Dotações para amortizações</i>	100,000.00
78	備用金之撥款 <i>Dotações para provisões</i>	1,645,100.00
		41,412,100.00
	營運結果 <i>Resultados de exploração do exercício</i>	19,000,000.00

\* 郵政儲金局沒有本身之員工維持經營運作，所需之人員均由郵政局提供。有關成本計算見賬目 73 號——第三者提供之勞務。

\* A CEP não possui pessoal próprio afecto à sua exploração, sendo o mesmo cedido pela DSC. Os respectivos custos encontram-se contabilizados na conta 73 — Serviços de terceiros.

二零零一年七月二十七日於澳門——行政委員會：陳念慈，  
楊寶儀

Macau, aos 27 de Julho de 2001. — A Comissão Administrativa, *Chan Nim Chi — Ieong Pou Yee.*

### 第 54/2002 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第 19/2001 號法律第四條第一款及九月二十七日第 53/93/M 號法令第四條第二款的規定，作出本批示。

核准政府船塢二零零二年財政年度之本身預算，並於二零零二年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為澳門幣 42,250,000.00（肆仟貳佰貳拾伍萬元整），該預算為本批示之組成部份。

二零零二年三月一日

行政長官 何厚鏞

### Despacho do Chefe do Executivo n.º 54/2002

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 4.º da Lei n.º 19/2001, e no n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2002, o orçamento privativo das Oficinas Navais, relativo ao ano económico de 2002, sendo as receitas calculadas em 42,250,000.00 (quarenta e dois milhões, duzentas e cinquenta mil) patacas e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

1 de Março de 2002.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah.*

### 政府船塢二零零二財政年度本身預算 Orçamento privativo das Oficinas Navais para o ano económico de 2002

#### 收入預算

#### Orçamento da receita

備註	經濟分類 <i>Classificação económica</i>		金額 <i>Importância</i>
	編號 <i>Código</i>	收入名稱	
	章 節 條 款 <i>Cap. Gr.º Art.º N.º</i>	<i>Designação das receitas</i>	
		<b>經常收入</b>	<b>Receitas correntes</b>
			<b>39,250,000.00</b>
(01)	04-00-00	財產收益	<i>Rendimentos da propriedade</i>
	04-03-00	利息——其他部門	<i>Juros — Outros sectores</i>
	04-03-01	銀行存款利息	<i>Juros de depósitos bancários</i>
	05-00-00	轉移	<i>Transferências</i>
	05-01-00	公營部門	<i>Sector público</i>
			150,000.00
			150,000.00
			5,500,000.00